



## Filtración de cartucho

| Vanguardista tecnología de los pioneros de la filtración de aire



BETTER AIR IS OUR BUSINESS®

Ofreciendo excelencia  
a través de la innovación  
y la tecnología





## Nuestro patrimonio

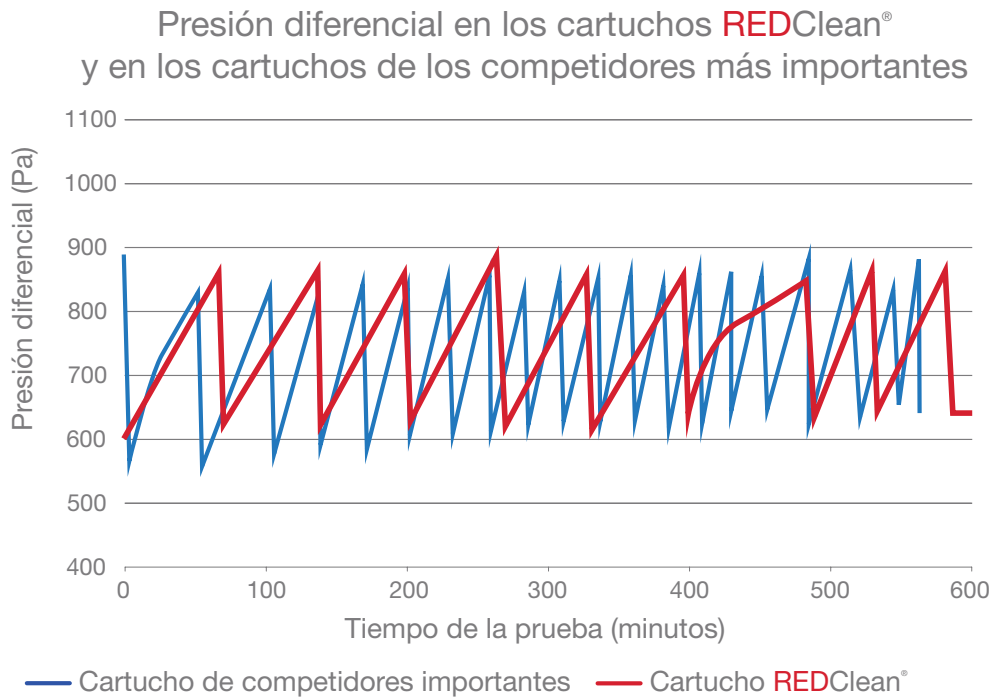
Durante más de 90 años, AAF International ha estado proporcionando soluciones de filtración para procesos industriales por todo el mundo.

Nuestra buena reputación de proporcionar unos productos de calidad y una soluciones innovadoras se remonta a 1921 cuando un joven empresario de taller de pinturas fue pionero en la eliminación de contaminantes aerotransportados para mejorar la calidad de los acabados de pintura para automóviles.

A lo largo de toda nuestra rica historia, AAF International ha abierto nuevos caminos en muchas de las técnicas utilizadas hoy día para controlar el polvo, humo y vapor aerotransportados. Con una amplia cartera de productos y soluciones, ideadas individualmente para satisfacer las necesidades de aplicación de nuestros clientes, AAF International sigue abriendo nuevos caminos en la filtración industrial por aire.

Como la industria siempre avanza gracias a las nuevas tecnologías, AAF International sigue hoy día invirtiendo miles de horas en la investigación y desarrollo de nuevos productos para hacer frente al reto presentado por los modernos procesos industriales, asegurándonos de ofrecer la cartera de productos más amplia, rentable y de alto rendimiento energético disponible en el mercado de hoy día.



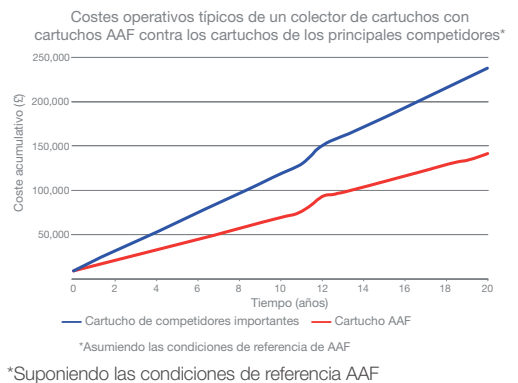


## Diseñado para ahorrarle dinero

Como cada operador entiende la importancia de potenciar al máximo el rendimiento de su inversión, AAF puede establecer una relación entre funcionalidad y coste.

Los diseños de los productos AAF se centran en el coste del ciclo de vida útil de manera que los operadores puedan cuantificar fácilmente el coste total de la propiedad del equipo, para apreciar y evaluar a fondo el rendimiento del producto en comparación con los criterios conocidos. Gracias a nuestro avanzado programa de investigación y desarrollo podemos cuantificar la mejora en comparación con los proveedores alternativos. El cambiar a REDClean® permite a los clientes potenciar al máximo la inversión del cliente y la rentabilidad.

Se ha demostrado durante las pruebas que pasarse a los cartuchos REDClean® incrementa la vida útil del filtro hasta en un 50% en comparación con los principales competidores. Esto se debe a la avanzada y personalizada tecnología nanofibra, que crea una malla muy fina por delante de las fibras naturales y sintéticas. La separación entre las nanofibras captura las partículas en la superficie del medio del filtro. Esta carga de superficie incrementa las propiedades de liberación del polvo que, a su vez, reduce la frecuencia de la limpieza por impulsos. Un beneficio adicional de esta mejora del rendimiento es una reducción del 50% en la cantidad del aire comprimido usado, al mismo tiempo que se mantienen el rendimiento reforzado y la eficiencia de la filtración.





## Reduciendo el coste de aire limpio

La tecnología de cartucho AAF permite a los operadores realizar unos ahorros sustanciales de los costes en su propiedad total del equipo reduciendo el consumo de energía, reforzando la eficiencia y ampliando el tiempo entre los cambios de filtros incluso en las industrias y aplicaciones más difíciles:

- | Mayor eficiencia - MERV 14 & F9 EN 779
- | Vida útil más larga del filtro – incremento del 50% en comparación con los principales competidores
- | Reducción de los costes de aire comprimido – menor limpieza de impulsos requerida
- | Menor presión operativa estable – reducción del coste de operación
- | Menor coste de propiedad – reducción del coste de la provisión de aire limpio

REDClean® ha sido específicamente desarrollado para soportar los rigores de la limpieza por impulsos con liberación superior de polvo. Esta reducción refuerza la vida útil del filtro y reduce el coste de la propiedad. En las pruebas, el REDClean® supera a todos los medios estándar, incluyendo los de los competidores más importantes. Pasarse a los cartuchos REDClean® es el modo más rápido y sencillo para que los operadores potencien al máximo los ahorros y mejoren su línea base.



# Medios

La elección correcta de medios es esencial en el diseño de cualquier sistema de filtración. Los cartuchos REDClean® están diseñados para ampliar la vida útil de filtración al mismo tiempo que reducen la caída de la presión operativa, cambian la frecuencia y reducen los costes operativos. A través de una amplia investigación y desarrollo, AAF ha desarrollado la gama de cartuchos REDClean® apropiados para las más arduas aplicaciones. Esto viene suplementado por nuestra tecnología de nanofibra para ofrecer un rendimiento de primera clase cuando se mide contra otros medios comercialmente disponibles.



## REDClean® DFR

Un grado comercial construido de una mezcla patentada de un medio-base sintético reforzado de alta resistencia con un acabado ignirretardante. Apropiado para retos generales de eficiencia contra el polvo.

| Características y beneficios |   | REDClean® DFR   |
|------------------------------|---|---|
| Tipo de medio                | Substrato<br>Liberación de polvo<br>Nanofibra | Mezcla sintética/celulosa<br>Profundidad de carga<br>No |
| Vida útil típica*            |   | 8 - 12 meses  |
| Temperatura operativa máxima | °C (°F)                                       | 80 (180)  |
| Resistencia inicial          |   | Bueno   |
| Resistencia a la abrasión    |   | Bueno   |
| Clasificación de eficiencia  | MERV  | 12  |
|                              | EN779   | F7  |
| Resistencia a la humedad     |   | Regular   |
| Resistencia química          |   | Regular   |
| Ignirretardante              |   | Sí  |

\* Basado en las condiciones de prueba recomendadas por AAF. Hay otros medios disponibles para aplicaciones especiales





#### REDClean® NFR

Un grado de alto rendimiento construido de una mezcla patentada de un medio-base sintético reforzado de alto rendimiento con una capa exterior de nanofibra y un acabado ignirretardante. El medio REDClean® ofrece un rendimiento superior, una mayor eficiencia y una más larga vida útil que reduce el coste total de la propiedad.



#### REDClean® S

Una mezcla de fibras sintéticas al 100% forma un medio que ofrece una excepcional resistencia a la abrasión, temperatura y humedad.



#### REDClean® SA

Un grado de alto rendimiento construido de una mezcla patentada de alto rendimiento de medio-base sintético reforzado de alta resistencia con un acabado antiestático para aplicaciones explosivas.

#### REDClean® NFR

#### REDClean® S

#### REDClean® SA

Mezcla sintética/celulosa

100% sintético

Sintético

Superficie cargada

Profundidad de carga

Profundidad de carga

Sí

No

No

16 - 24 meses

8 - 12 meses

8 - 12 meses

80 (180)

130 (270)

130 (270)

Excelente

Bueno

Bueno

Bueno

Excelente

Excelente

14

11

11

F9

F6

F6

Regular

Tolerante

Tolerante

Regular

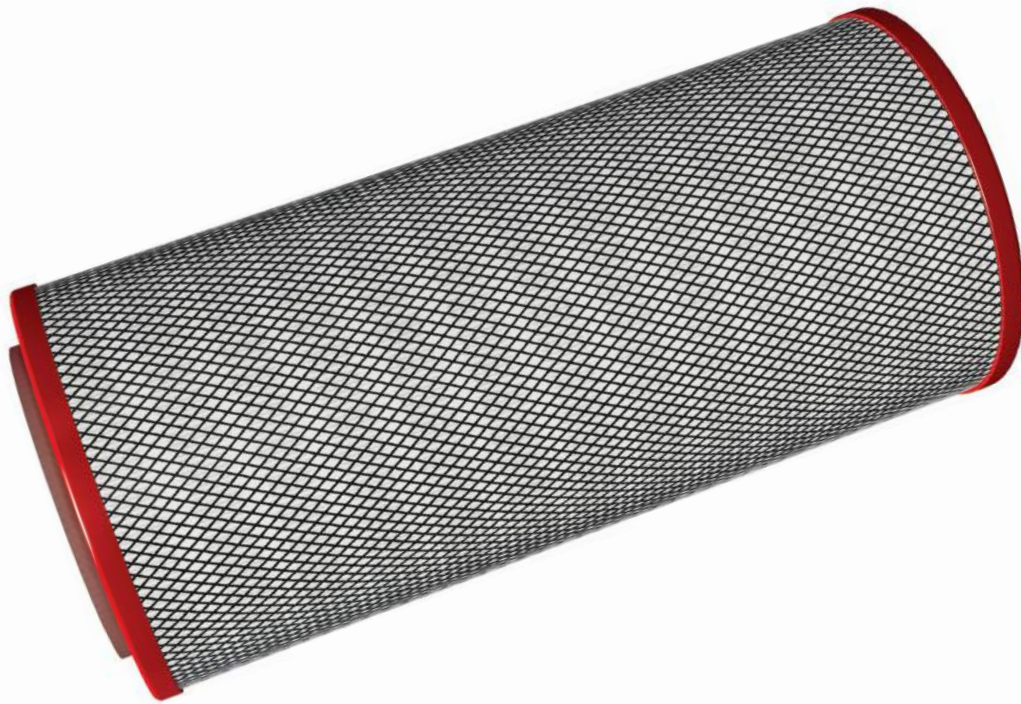
Excelente

Excelente

Sí

No

No



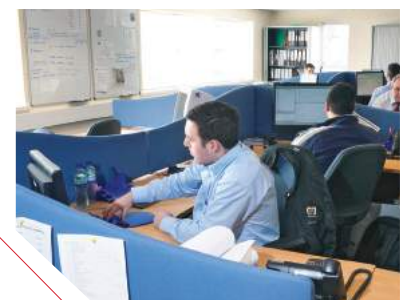
## Mejor por diseño

Ya sean productos húmedos, pegajosos, de aire cargado de aceite o polvos hidroscolóicos y explosivos, AAF International tiene la solución para complementar su operación.

Con una amplia lista de referencias abarcando más de 90 años, AAF International ha abordado algunas de las aplicaciones más difíciles en casi todos los sectores industriales.

En AAF comprendemos que cada aplicación es diferente y que las apariencias pueden ser engañosas, ya que el rendimiento de los medios de filtración puede variar de forma importante. Sólo a través de un micro examen extremo de un cartucho de filtro se pueden identificar realmente los medios sub-estándar. Una mala selección llevará a un fallo prematuro, a tiempo de inactividad no programado y a un coste adicional para el operador.

El amplio programa de desarrollo de AAF nos ha permitido perfeccionar la construcción del filtro REDClean®, combinando los substratos avanzados con nuestra gama de medios y revestimientos especiales, para crear una mezcla inmejorable de filtración de alto rendimiento y fuerza innata.



Cualquiera que sea la aplicación, AAF tiene un cartucho para satisfacer sus requerimientos.



# Unidad

Aunque muchas compañías pueden plegar los medios y producir cartuchos estándar, muy pocas comprenden la tecnología del plegado y la importancia de la unidad para el rendimiento global de la filtración. A través de nuestra amplia investigación de la optimización del plegado, AAF ha podido cuantificar importantes mejoras en nuestra gama de cartuchos.

Cualquier cartucho es sólo tan bueno como la unidad de sus componentes individuales, y a través de una unidad consistente y repetible en todas nuestras instalaciones de producción con certificación ISO, AAF puede garantizar el rendimiento.

## Capacetes

Mientras que los cartuchos tradicionales de extremo abierto pueden suministrarse en toda una variedad de materiales y acabados, desde acero galvanizado y acero revestido de polvo hasta el plástico, AAF también puede ofrecer toda una variedad de accesorios para acomodarse a la mayor parte del equipo original de los fabricantes; esto incluye bandejas, orejetas y bloqueos giratorios.

## Revestimiento y blindaje

La fuerza de cualquier cartucho viene de su construcción cuidadosamente diseñada. En AAF potenciamos al máximo la resistencia del receptáculo por medio de una malla y blindaje cuidadosamente diseñados para no dificultar el rendimiento de la filtración de cartucho y la liberación de polvo.

## Adhesivos

Al contrario que con los cartuchos de filtro más tradicionales, el cartucho usado en la limpieza de impulsos invertidos tiene que ser robusto para soportar las tensiones de la operación de limpieza de impulsos a lo largo de la totalidad del ciclo de vida útil del producto. AAF sólo selecciona adhesivos y compuestos de encapsulado específicamente diseñados para soportar los rigores de la operación de limpieza de impulsos.

## Juntas de estanqueidad

Cualquier cartucho o producto de filtración es sólo tan bueno como su tecnología de sellado efectivo. Como saben muchos directores de mantenimiento, una junta de estanqueidad incorrectamente diseñada puede dar como resultado unas pérdidas sustanciales en producción, altas emisiones y penalizaciones. Por medio de unas amplias pruebas, AAF ha optimizado el rendimiento de la junta de estanqueidad para maximizar la forma, moldura y diseño de empalmes de la junta de estanqueidad.

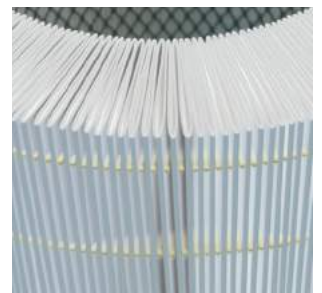
## Revestimientos y tratamientos

Para asegurar el óptimo rendimiento del equipo y el mínimo coste de ciclo de vida útil operativo, AAF ha desarrollado toda una gama de productos de primera calidad basados en nuestra probada tecnología de nanofibra. Ésta puede complementarse para aplicaciones más especiales con nuestra gama de revestimientos y tratamientos:

**Antiestáticos:** FPara aplicaciones explosivas

**Hidrofóbicos:** Para alta humedad

**Bobina PTFE:** Para rendimiento de ultra filtración performance



# Selección de medios

Para asegurar el rendimiento de la filtración y la longevidad del filtro sólo debería elegirse un medio de alto rendimiento, evitando el fallo prematuro del filtro, el tiempo de inactividad no programada y el coste para el operador. Cualquier colector de polvo es sólo tan bueno como el medio de filtración.

Como uno de los grandes proveedores de colectores de cartuchos del mundo de hoy, AAF cuenta con años de experiencia a la hora de seleccionar productos basados en un conocimiento operativo de aplicación y proporcionan una guía general sobre la selección de medios en la tabla siguiente. Sin embargo, siempre recomendaríamos ponerse en contacto con su representante local para hacer una selección óptima de productos para acomodarse a sus requerimientos exactos.

| Industria                      | Mercado                          | REDClean® DFR | REDClean® NFR | REDClean® S | REDClean® SA |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------|---------------|-------------|--------------|
| <b>Materiales industriales</b> | Formica                          | •             | •             |             | •            |
|                                | Amianto ligniforme/Aislamiento   | •             | •             | •           |              |
|                                | Paneles solares                  | •             | •             |             |              |
|                                | Cemento/Cal/Yeso                 | •             | •             | •           |              |
|                                | Vidrio                           | •             | •             | •           |              |
|                                | Asfalto                          | •             | •             |             |              |
|                                | Cemento                          | •             | •             | •           |              |
|                                | Canteras                         | •             | •             |             |              |
|                                | Minería                          | •             | •             |             | •            |
| Cerámica                       | •                                | •             | •             |             |              |
| Azulejos/Porcelana/Ladrillos   | •                                | •             | •             |             |              |
| <b>Metales primarios</b>       | Hornos de coque                  |               |               |             | •            |
|                                | Ferrosos/No-ferrosos             | •             |               | •           |              |
|                                | Ferroaleaciones                  | •             |               | •           |              |
|                                | Fundición                        | •             | •             | •           |              |
|                                | Galvanización                    |               | •             |             |              |
| <b>Metalurgia</b>              | Revestimientos de polvo          |               |               |             | •            |
|                                | Granallado                       |               | •             | •           |              |
|                                | Plasma/Corte por láser           |               |               | •           | •            |
|                                | Soldadura                        |               | •             | •           |              |
|                                | Pulverizador llamas              |               |               | •           | •            |
|                                | Fresado                          |               | •             | •           |              |
| Pulido                         |                                  | •             | •             |             |              |
| <b>Industria papelera</b>      |                                  |               |               |             | •            |
| <b>Carpintería</b>             |                                  |               |               |             | •            |
| <b>Alimentos y bebidas</b>     | Producción/Granjas               |               |               |             | •            |
|                                | Recogida/Transferencia           |               |               |             | •            |
|                                | Procesado                        |               |               |             | •            |
| <b>Productos químicos</b>      | Fertilizante                     | •             | •             | •           | •            |
|                                | Productos farmacéuticos          | •             | •             | •           | •            |
|                                | Cosméticos                       | •             |               | •           | •            |
|                                | Baterías                         | •             | •             | •           | •            |
|                                | Productos petroquímicos          |               |               |             | •            |
|                                | Refinerías                       | •             | •             | •           | •            |
|                                | Neumáticos/Caucho                | •             |               | •           | •            |
|                                | Plástico                         | •             | •             | •           | •            |
|                                | Semiconductores                  | •             |               | •           | •            |
|                                | Químicos Especializados          | •             | •             | •           | •            |
|                                | Detergentes                      | •             | •             | •           | •            |
|                                | Pintura/Revestimientos/Pigmentos | •             | •             | •           | •            |
| Pesticidas                     |                                  |               |               | •           |              |

# Impreso de especificación de filtro

En AAF podemos embalar nuestros medios de primera clase virtualmente en cualquier configuración de cartucho siempre que comprendamos las restricciones operativas y dimensionales asociadas con su colector de cartuchos.

**Tipo equipo original**

**Tamaño**

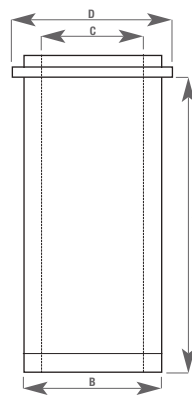
**Industria**

**Aplicación**

**Número de cartuchos**

**Dimensiones**

- A** longitud global mm (junta no incluida)
- B** Diámetro exterior mm
- C** Diámetro interior mm
- D** Diámetro brida superior mm



**Estilo capacete**

**Apertura final sencilla/doble**

Tamaño junta mm \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ Diám. ext.

**Materiales**

- Núcleo central**
- Capacete superior**
- Capacete inferior**
- Soporte exterior**
- Junta de estanqueidad**

**Medios**

- Área de la superficie total**
- Número de pliegues**
- Profundidad de pliegue**





BETTER AIR IS OUR BUSINESS®

## Oficinas de ventas

### EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA

#### AAF Ltd

Bassington Lane, Cramlington  
Northumberland, NE23 8AF, Reino Unido  
Tel: +44 1670 713 477  
Email: apc@aafgb.com

#### AAF S.A.

C/ Urartea, 11  
Polígono Ali-Gobeo  
01010 Vitoria, España  
Tel: +34 945 214851  
Email: info@aaf.es

#### AAF France

Rue William Dian  
27620 Gasny, Francia  
Tel: +33 2 32 53 60 60  
Email: apc@aaf-sa.fr

#### AAF Srl

Via Lario, 1  
22070-Fenegrò (CO), Italia  
Tel: +39 031 35 25 311  
Email: informazioni@aaf-europe.com

#### AAF Luftreinigungssysteme GesmbH

Campus 21  
Europaring F12 401  
2345 Brunn am Gebirge, Austria  
Tel: +43 (0) 2236 677 628 0  
Email: info.austria@aafeurope.com

#### AAF International B.V.

Sales Benelux  
P.O. Box 101  
7800 AC Emmen  
Holanda  
Tel: +31 (0)591 66 4466  
Email: aaf.verkoop@aafeurope.com

#### AAF – Lufttechnik GmbH

Robert-Bosch-Str. 30-32  
64625 Bensheim  
Alemania  
Tel: +49 (0) 6251 80368 0  
Email: sales.germany@aafgb.com

#### AAF – Environmental Control Epe

1, Ifaistou & Kikladon  
15354-Glika Nera, Grecia  
Tel: +30 2106632015  
Email: greece@aafeurope.com

#### AAF Hava Filtreleri ve Ticaret AS

Hürriyet Mahallesi  
Yakacık D-100 Kuzey Yan Yol No: 49/1-2  
34876 Kartal, Istanbul, Turquía  
Tel: +90 216 4495164/65  
Email: ali.alp@aafeurope.com

#### AAF International – Middle East

FZS1BC01-BC04, Jebel Ali Dubai,  
Emiratos Árabes Unidos  
Tel: 009714 8894886  
Email: info@aaf-ae.com

#### AAF Saudi Arabia Ltd.

P.O. Box 59336 Riyadh 11525,  
Reino de Arabia Saudita  
Tel: +966 1 265 0883  
Email: info@aaf-ae.com

### ASIA

#### America Air Filter Manufacturing Sdn Bhd (Oficina Regional de Asia)

Lot 6, Jalan Pengapit, 15/19,  
Seksyen 15, 40000 Shah Alam,  
Selangor Darul Ehsan, Malasia  
Tel: +603 5039 7733  
Email: pni\_inquiry@aafmal.com

#### AAF (Wuhan) Co. Ltd., (China HQ)

33 Che Cheng Road  
Wuhan Economic & Technological Development Zone  
Wuhan, Hubei Province PR,  
China 430056  
Tel: +86 27 8447 3671 +86 27 8447 3672  
Email: enquiry@aafwuhan.cn

#### AAF International (a) Co., Ltd.

100 Moo 4 Soi Namdang-Bangplee 44  
Bangkaew Bangplee, Samutprakarn 10540,  
Tailandia  
Tel: +66 2738 7788  
Email: aafthailand@aafthailand.com

#### AAF Australia & New Zealand Sales Office (Oficina de ventas de AAF en Australia y Nueva Zelanda)

2 Arctic Court Keysborough Victoria 3173  
Australia  
Tel: +61 (0)3 9701 5251  
Email: aafapcsales@aafaus.com

### AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR

#### AAF International

9920 Corporate Campus Drive, Suite 2200  
Louisville, KY 40223-5000, USA  
Tel: 1 502 637 0011  
Llamada gratuita: 1 800 477 1214  
Email: apcsales@aafintl.com

#### AAF, S de RL de CV

Av. Primero de Mayo No. 85,  
Col. San Andrés Atenco,  
C.P. 54040 Tlalnepantla Edo. De Mexico,  
México  
Tel: +52 55 5565 520  
Email: rcruz@aafintl.com

#### American Air Filter Brasil Ltda.

Rua Cubatão, numero 86, sala 801.  
Vila Mariana-São Paulo-SP 04013-000  
Brasil  
Tel: +55 11 5567 3028  
Email: epires@aafintl.com

[www.aaf-environmental.com](http://www.aaf-environmental.com)

© AAF Power & Industrial RED-BR-ES-2016-1

La información de este documento es propiedad de AAF Ltd. y no podrá ser copiada o transmitida a terceras partes, ni utilizarse para cualquier otro propósito que no sea para el que se ha suministrado, sin el consentimiento escrito expreso de AAF Ltd.

Aunque esta información se da de buena fe y basada en la última información disponible a AAF Ltd., no se ofrece ninguna garantía ni representación con relación a tal información, lo que no se deberá interpretar como el establecimiento de un compromiso contractual, ni de ningún tipo, vinculante para AAF Ltd. ni para ninguna otra compañía filial o asociada de AAF Ltd.



EMS 548984



FM 01873-ISO 9001